

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Phārusaphaladāyaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[382. {385.}¹ Phārusaphaladāyaka²]

I gave *phārusa*³ fruit [back then]
to the Gold Colored Sambuddha,
Sacrificial Recipient,
who was going along the road. (1) [3303]

In the ninety-one aeons since
I gave that fruit [to the Buddha],
I've come to know no bad rebirth:
that is the fruit of giving fruit. (2) [3304]

Being in Best Buddha's presence
was a very good thing for me.
The three knowledges are attained;
[I have] done what the Buddha taught! (3) [3305]

My defilements are [now] burnt up;
all [new] existence is destroyed.
Like elephants with broken chains,
I am living without constraint. (4) [3306]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [3307]

Thus indeed Venerable Phārusaphaladāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Phārusaphaladāyaka Thera is finished.

¹*Apadāna* numbers provided in {fancy brackets} correspond to the BJTS edition, which contains more individual poems than does the PTS edition dictating the main numbering of this translation.

²"*Phārusa* Fruit Donor."

³a fruit from which a drink is made, Sinh. *boraḷu-damunu*. BJTS equates it with *ugurāssa*, *Flacourtia Ramontchi*, sweet lovi lovi, but RD says it is a bitter fruit. Bot. Dictionary says that *boraḷu-damunu* is a species of *Eugenia*.